

**«Диалог культур в международных образовательных  
проектах»**

**Ближайшие социальные партнеры школы – родители: наш  
диалог, трудности и преимущества этого партнерства.**

**Поддубная Мария Игоревна  
ГБОУ Гимназия 74 Санкт-Петербурга  
Учитель английского языка**

**Санкт-Петербург  
2019**

# «Диалог культур в международных образовательных проектах»

## Ближайшие социальные партнеры школы – родители: наш диалог, трудности и преимущества этого партнерства.

Открывая дискуссию на такую серьезную тему, как «Диалог культур в международных образовательных проектах», хочу как молодой специалист, с Вашей квалифицированной помощью коллег, умудренных опытом, продвинуться в моем понимании темы диалога культур, сформулировать вопросы, необходимые для понимания темы и попробовать на них ответить.

Итак, приглашаю Вас к диалогу.

Попробуем разобраться с понятийным аппаратом.

**Диалог** (греч. Διάλογος — «разговор») — форма устного или письменного обмена высказываниями между двумя и более людьми.

Можно определить диалог как двустороннюю смысловую и информационную связь, причем смысловая передача шире, чем информационная. (INFORMATIO – разъяснение, представление, понятие, INFORMARE – придавать форму, обучать, мыслить, воображать).

**Диа** διά- обозначает:

- разделение, разъединение (рус. раз-);
- полное совершение действия, полную степень качества (*совершенно, полностью*);
- взаимность действия, соревновательность (рус. пере-, друг против друга);
- движение от начала до конца ( *сквозь, через, между*).

(диагноз полное знание, знание «насквозь», «распознавание»),

диагональ геом. прямая линия, соединяющая вершины двух углов многоугольника, не прилегающих к одной стороне (букв. идущий от угла к углу);

диаметр геом. отрезок прямой линии, соединяющий две точки окружности и проходящий через центр, поперечник;

диафрагма перегородка (например, между грудной и брюшной полостями))

**Логос** (греч. — «слово», «мысль», «смысл», «понятие», «намерение») — термин древнегреческой философии, означающий одновременно «слово» (предложение, высказывание, речь) и «смысл» (понятие, суждение, основание).

(Этот термин был введен в философию Гераклитом (ок. 544 - ок. 483 до н. э.), который называл Логос вечную и всеобщую необходимость, устойчивую закономерность. В последующем развитии человеческой мысли значение этого термина неоднократно изменялось, однако до сих пор, когда говорят о Логосе, имеют в виду наиболее глубинную, устойчивую и существенную структуру бытия, наиболее существенные закономерности развития мира.)

**Культура** (от лат. *cultura* — возделывание, позднее — воспитание, образование, развитие, почитание) — понятие, имеющее огромное количество значений в различных областях человеческой жизнедеятельности.

Можно определить как человеческую деятельность в её самых разных проявлениях, включая все формы и способы человеческого самовыражения и самопознания.

Культура является предметом изучения философии, культурологии, истории, искусствознания, лингвистики (этнолингвистики), политологии, этнологии, психологии, экономики, педагогики и др.

- «Культура есть практическая реализация общечеловеческих и духовных ценностей» (Выжлецов Г. П. Аксиология культуры)
- «Исторически определённый уровень развития общества и человека, выраженный в типах и формах организации жизни и деятельности людей, а также в создаваемых ими материальных и духовных ценностях» (БСЭ);
- «Совокупность генетически ненаследуемой информации в области поведения человека» (Ю. М. Лотман);
- «Вся совокупность небιологических проявлений человека» (Пелипенко А. А. (российский культуролог и философ), Яковенко И. Г. Культура как система);

Примерно такими предстают перед нами основные понятия сегодняшней дискуссии. Давайте обсудим идеи, которые вдохнули в эти понятия ученые 20-го века. Их мысли легли в основу направления в педагогике, называющегося Школа диалога культур.

Первый из них **Михаил Михайлович Бахтин** (1895-1975), русский философ, культуролог. Он рассматривал культуру, как диалог, утверждал, что культура существует только в диалоге.

Второй ученый, к идеям которого я обращусь сегодня, **Лев Семенович Выготской**, (1896-1934), русский психолог, который ввел в науку понятия высших (управляемых сознательно) и элементарных (не управляемых сознательно) психологических функций. Современная педагогика активно использует

также два понятия, введенных Выготским. Первое - «**Зона ближайшего развития**» - «область не созревших, но созревающих процессов», охватывающая задачи, с которыми ребенок на данном уровне развития не может справиться сам, но которые способен решить с помощью взрослого; это уровень, достигаемый ребенком пока лишь в ходе совместной деятельности с взрослым.

Второе понятие, введенное Выготским – идея внутренней речи, основано на том, что для понимания сообщения и адекватной реакции на него требуется внутренняя психологическая деятельность, переработка воспринятого, подготовка высказывания. Выготский рассматривает детскую речь как аккомпанемент внутреннего мышления.

Обратимся к идеям **Владимира Семеновича Библера** (1918 -2000), русского философа, культуролога, историка культуры. Он, переосмыслив идеи Бахтина и Выготского, предложил рассматривать мышление как постоянный внутренний диалог человек с самим собой.

«...Диалог мы берем в особенном, своеобразном, специфическом понимании, как определение мышления. Мыслит человек тогда, когда он как бы, пускай молчаливо, беседует с самим собой... В той мере, в какой я мыслю, я мыслю диалогически, потому что мыслить — значит беседовать с самим собой, значит обращаться к самому себе, выявлять какие-то трудности этого процесса и т.п. Я мыслю в одиночку, и вместе с тем в постоянном уточнении...» В.С. Библер

Диалог определяется также как форма обучения, при которой все его участники движутся к общему познавательному результату».

«Диалог – внутренняя характеристика личности».

«Диалог – бесконечное развертывание новых смыслов каждого вступающего в диалог феномена культуры».

«Школа диалога культур включает в себя использование так называемых точек удивления и загадок бытия. Под ними подразумеваются те «узелки» в сознании ребенка, где можно формировать основные опорные элементы предметов школьного цикла. В этих «точках» происходит закрепление исходных механизмов психологического и логического взаимопревращения сознания в мышление, мышления — в сознание».

«Автор программы для каждого класса — собственный педагог. Вместе с первоклассниками он обнаруживает некую сквозную «проблему», способную стать (именно в данном случае) основой десятилетней программы обучения. Такое «зерно», особенное «средоточие удивлений» — уникальное, неповторимое, непредсказуемое для очередной малой группы нового поколения, — постепенно втягивает в себя все проблемы, предметы, возрасты, культуры в их целостном диалогическом сопряжении».

Позволим себе рассмотреть диалог культур в двух плоскостях:

По горизонтали - диалог различных национальностей.

По вертикали – диалог различных эпох( Античности, Средних Веков, Эпохи Возрождения, Нового Времени), а также диалог различных поколений.

Можем ли мы сказать, что другой язык – это умение мыслить иначе? Тогда, изучая его, как часть другой культуры, мы делаем совершеннее, разнообразнее свое мышление?

Вспоминая известное изречение Роберта Шекли : «Чтобы правильно задать вопрос, нужно знать большую часть ответа», знаю ли я достаточно, чтобы сформулировать свои вопросы? Попробую....

С кем и для чего мои ученики и я ведем диалог?

С самими собой, чтобы понять себя, постоянно учиться мыслить?

С родителями?

Зачем?

Теперь об опыте диалога с родителями, имевшем место в нашем классе в 2018 году.

Чтобы снять излишнее нервное напряжение моих учеников перед устным зачетом, первым в их жизни, дополнительно потренироваться, в прошлом году мы провели пробный зачет, пригласив в качестве жюри родителей моих учеников. Только тех родителей, кто хотел прийти, и только если ребята сами хотели видеть своих родителей. Для всех это было всерьез. Билеты, время на подготовку, ответы, обсуждение, коллективное выставление оценок. И очень интересны результаты:

1. Во-первых, ребята все хорошо сдали зачет ( 5 и 4 у тех, чьи родители участвовали, есть ли связь?).
2. Во-вторых, ребята сдружились, сильные готовили слабых (по собственной инициативе, без просьб со стороны учителя).
3. Родители стали покупать ребятам литературу на иностранном языке, а ребята - делится ею в группе.
4. Родители предложили мне идеи летнего домашнего задания для нашей группы.

Что же произошло на нашем совместном мероприятии, и происходит периодически на уроках с участием родителей, которое я всячески приветствую?

Ребята, родители и я, учитель, вступаем в диалог, становясь соавторами обучения ребят (М. Цветаева «Читатель – соавтор»), мы вместе формируем общее понимание нашей «зоны ближайшего развития»: куда идет ученик, куда ведет его учитель, куда – родители, в одну ли сторону мы идем? Я, как учитель, лучше понимаю атмосферу, в которой живут ребята, с которыми я делаю общее дело, еще раз убеждаюсь, что именно семья запускает тот внутренний диалог, который определяет способность к самообразованию ученика, стараюсь поддержать эту способность по мере понимания, или хотя бы не мешать.

Возможно это, только если мы бережем зону нашего общения, честны и открыты, договариваемся об общих целях. Сохранить атмосферу честности, открытости и доброжелательности – и есть трудность нашего партнерства. Думаю, что возможность вместе с родителями и учениками создавать зону ближайшего развития даст ребятам новые, не лишние в подростковом возрасте точки соприкосновения с семьей. В дальнейшем опыт успешных контактов можно переносить шире: на создание совместных проектов с иностранными школьниками.